



Типовые пункты менеджмента рисков, связанных с Третьими лицами

Определения для терминов, используемых в данных типовых положениях:

"Аффилированное лицо" означает любую компанию, партнерство или другое юридическое лицо, которое в любое время прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем с любой из Сторон, в том числе в качестве дочерней, материнской или холдинговой компании, или, где это применимо, партнера по объединению исключительно в контексте деятельности объединения.

"Контроль" означает владение 50% или более выпущенного акционерного капитала/доли в уставном капитале, статус генерального партнера в любом партнерстве или любое другое соглашение, посредством которого Сторона контролирует или имеет право контролировать совет директоров или аналогичный руководящий орган корпорации или другой организации, или возможность определять направление управления или политику корпорации или другой организации.

"Персонал" означает в контексте Стороны и ее Аффилированных лиц, выполняющих какие-либо обязательства по Соглашению, каждого из их соответствующих сотрудников/рабочих, директоров, должностных лиц, сублицензиатов, субподрядчиков и агентов.

"Анкета для третьих лиц" означает любую анкету для третьих лиц, касающуюся соблюдения нормативных требований, включая, без ограничения, соблюдение требований по борьбе со взяточничеством, которую Третье лицо получило от Новартис или персонала Новартис в рамках процессов управления рисками третьих лиц в любое время, а также любые обновления таких анкет.

1. Управление рисками третьих лиц

1.1. Кодекс поведения третьих лиц компании «Новартис»

Компания «Новартис» внедрила систему Управления рисками третьих лиц (далее – TPRM), которая направлена на продвижение социальных и экологических ценностей, предусмотренных Глобальным договором Организации Объединенных Наций, среди конкретных третьих лиц, с которыми сотрудничает компания «Новартис». В связи с вышеизложенным Третье лицо обязуется:

1.1.1. соблюдать Кодекс поведения третьих лиц (и любые опубликованные обновления), который можно просмотреть и загрузить со страницы <https://www.novartis.com/esg/reporting/codes-policies-and-guidelines>;

1.1.2. принимая во внимание раздел 12.6 Кодекса поведения третьих лиц, по обоснованному запросу предоставить информацию/документацию компании «Новартис» и (или) ее Персоналу, позволяющую компании «Новартис» проверить соблюдение Кодекса поведения третьих лиц в запрошенной форме;

1.1.3. устранять выявленные несоответствия Кодекса поведения третьих лиц (если их возможно устраниТЬ) и сообщать о ходе устранения компании «Новартис» и (или) ее Персоналу по запросу;

1.1.4. в случаях, когда Аффилированные лица Третьих лиц и (или) субподрядчики/агенты Третьих лиц и их Аффилированных лиц были предварительно утверждены компанией «Новартис» (в соответствии с условиями Договора) для предоставления [товаров/услуг/результатов], обеспечить соблюдение такими третьими лицами вышеуказанных требований, предусмотренных Кодексом поведения третьих лиц;

1.1.5. по запросу компании «Новартис» в полной мере сотрудничать (за свой счет) с компанией «Новартис» в заполнении и возврате, в соответствии с разумными инструкциями, Анкет для Третьих лиц (и запрошенных обновлений Анкет в течение срока действия Договора). Третье лицо гарантирует и заявляет, что информация, предоставленная в Анкетах для Третьих лиц (независимо от того, предоставлена ли она до или во время срока действия Договора, включая обновления Анкет), является точной и полной (и такая информация рассматривается как часть Договора). Во избежание сомнений следует отметить, что этот подпункт применяется только к Третьему лицу, а не к субподрядчикам, привлекаемым им в соответствии с условиями Договора.

1.1.6. Третье лицо признает и соглашается с тем, что Кодекс поведения третьих лиц является неотъемлемой частью Договора.

1.2. Привлечение субподрядчиков, комплексная финансово-юридическая проверка и мониторинг

Третье лицо не вправе без предварительного письменного согласия компании «Новартис» передавать по лицензии или по договору субподряда какие-либо из своих обязательств по Договору. Заключая Договор, Третье лицо гарантирует и заявляет компании «Новартис», что она внедрила разумный и надлежащий процесс проведения комплексной финансово-юридической проверки для оценки потенциального сублицензиата/субподрядчика и что такой процесс проведения комплексной финансово-юридической проверки был применен к сублицензиату/субподрядчику, являющемуся предметом запроса, направленного компании «Новартис», и не принес негативных результатов. В случае, если компания «Новартис» одобрит запрос:

1.2.1. Третья сторона будет нести полную ответственность за действия/бездействие утвержденного сублицензиата/субподрядчика и за любое нарушение или неисполнение Соглашения;

1.2.2. Третье лицо будет включать в договоры с субподрядчиками, утвержденными в соответствии с Договором, обязательства, которые согласуются с соответствующими обязательствами по Договору;

1.2.3. Третья сторона будет нести исключительную ответственность за все расходы, связанные с любой такой сублицензией или субподрядом.

1.2.4. Кроме того, Третье лицо обязуется внедрить и поддерживать в течение срока действия Договора программу постоянного мониторинга утвержденных субподрядчиков. В случае выявления факта нарушения или потенциального нарушения в рамках процесса мониторинга, Третье лицо обязуется письменно уведомить об этом «Новартис» в кратчайшие сроки, но не позднее 7 (семи) календарных дней с момента такого выявления.

1.3. Расторжение контракта

Третье лицо соглашается с тем, что несоблюдение им:

1.3.1. стандартов и требований, изложенных в Кодексе поведения третьих лиц;

1.3.2. любых других требований, изложенных в настоящем пункте 1;

1.3.3. любых положений Договора, относящихся к Соблюдению законодательства; Субподряду; Отказу от передачи прав и обязательств; Оценке, уведомлении об организационных изменениях; Хранению и проверке документации; Обучению по борьбе со взяточничеством; Устраниению нарушений политики по борьбе со взяточничеством; Предоставлению Ежегодного подтверждения соответствия в необходимых случаях;

1.3.4. права компании "Новартис" на аудит, в частности, если Третье лицо допускает существенное упущение или искажение информации при заполнении «Опросника для третьих лиц»

представляет собой существенное нарушение Договора и дает право компании «Новартис» немедленно расторгнуть Договор путем письменного уведомления без штрафа (неустойки) за отказ от договора.

2. Соблюдение законодательства и политики

2.1. При осуществлении прав и выполнении обязательств по Договору, Третье лицо, включая его Персонал, должно:

a) не обещать, не предлагать, не платить, не принимать, не заставлять платить взятки, не склонять к оплате взяток и не предпринимать действий, которые могут быть расценены как взятка;

b) соблюдать все действующие законы и нормативные акты, в том числе касающиеся взяточничества и коррупции (в частности, но не ограничиваясь, Закон США о противодействии коррупции за рубежом, Закон Великобритании о борьбе со взяточничеством);

c) соблюдать отраслевые стандарты;

d) соблюдать все политики и руководства (и все их обновления), которые упоминаются в виде ссылки или включены в Договор, либо иным образом предоставлены компанией «Новартис» в письменной форме (в том числе в электронном виде) в течение срока действия Договора между Новартис и Третьим лицом ; и

e) обеспечить наличие в компании соответствующей (с учетом ее размера, масштаба операций и характера деятельности) и эффективной организации работы по вопросам этики, управления рисками и соблюдения требований, а также систем/политик, направленных на продвижение этичной деловой практики.

3. Запрет на передачу прав и обязательств по договору

3.1. Права и обязательства по Договору не могут передаваться без предварительного письменного согласия другой Стороны, в котором не может быть необоснованно отказано. Любая попытка передачи прав и обязательств по Договору в нарушение настоящего пункта 3.1 считается недействительной. Несмотря на вышеизложенное, компания «Новартис» имеет право по своему собственному усмотрению, без дополнительного письменного согласия Третьего лица (Третье лицо подтверждает предоставление такого согласия в соответствии с настоящим Договором):

3.1.1. передать любые права и обязанности по Договору (включая любую их часть), любому из своих Аффилированных лиц; и

3.1.2. передать любые права и обязанности по Договору (включая любую их часть), в связи с любыми формами отчуждения и инвестиций (включая, но не ограничиваясь этим: слиянием, разъединением, консолидацией, реорганизацией, продажей акций, продажей активов, совместное предприятие и т.д.). Во избежание сомнений, любой (разрешенный) цессионарий принимает на себя все обязательства и права своего цедента по настоящему Соглашению (или

связанные с уступленной частью в случае частичной уступки).

3.2. В том случае если:

3.2.1. аффилированное лицо компании "Новартис", получающее [товары/услуги/результаты], больше не соответствует определению аффилиированного лица вследствие любой и всех форм отчуждения (включая, помимо прочего, слияние, разделение, реорганизацию, продажу акций, продажу активов, создание совместного предприятия и т. д.) ("Бывшее аффилированное лицо"); или

3.2.2. актив, связанный с бизнесом компании "Новартис", передается и/или продается стороннему покупателю ("Покупатель"),

по запросу компании "Новартис" Третья сторона будет продолжать и настоящим соглашается предоставлять соответствующие [товары/услуги/результаты] такому Бывшему аффилиированному лицу или Покупателю после даты, когда такое лицо перестает быть аффилированным лицом или актив переходит к Покупателю, в течение периода, запрашиваемого компанией "Новартис", в соответствии с соответствующими переходными обязательствами компании "Новартис" по предоставлению услуг или другими обязательствами [товары/услуги/результаты], предоставляемые такому Бывшему аффилиированному лицу или Покупателю, будут предоставляться в соответствии с действующими на тот момент условиями настоящего Соглашения.

4. Оценка, уведомление об организационных изменениях

4.1. Третье лицо признает и соглашается с тем, что компания «Новартис» вправе потребовать от него заполнить Анкету для Третьих лиц в рамках реализации процессов Управления рисками третьих лиц. Третье лицо обязуется в полной мере сотрудничать (за свой счет) с компанией «Новартис» в заполнении и возврате Анкет для Третьих лиц (и запрошенных обновлений Анкет в течение срока действия Договора). Третье лицо гарантирует и заявляет, что информация, предоставленная в Анкетах для Третьих лиц (независимо от того, предоставлена ли она до или во время срока действия Договора, включая обновления Анкет), является точной и полной (и такая информация рассматривается как часть Договора).

4.2. Третье лицо обязуется уведомить компанию «Новартис» в письменной форме: (i) о любых существенных изменениях в информации, предоставленной в Анкете для Третьих лиц; и (ii) об изменении структуры собственности Третьего лица или лица, которое Контролирует Третье лицо, или об изменении состава исполнительного органа Третьего лица. Например, о смене исполнительного руководства Третьего лица (например, генерального директора, первого заместителя генерального директора), в обоих случаях в кратчайшие сроки после соответствующей смены.

4.3. Настоящий раздел 4 применяется только к Третьей стороне, но не к любому субподрядчику, привлеченному ею в соответствии с условиями Договора.

5. Хранение и аудит документации

«Документация» означает все данные, информацию, текст, чертежи, книги, записи (в том числе финансового и учебного характера), отчеты о расходах, документы и другие материалы Третьего лица, записанные в любой форме (включая те, что созданы Персоналом для Третьего лица и от его имени), имеющие отношение к Соглашению и (или) выполнению обязательств по Соглашению (в том числе обязательств, которые связаны с платежами, произведенными «Новартис» в пользу Третьего лица). Для этой цели термин «Документация» не включает в себя данные, информацию, текст, чертежи, книги, записи, документы или другие материалы, которые

являются предметом привилегии адвокатской тайны (профессиональной привилегии адвокатской тайны, привилегии судебной тайны или их эквивалента в других юрисдикциях).

«Соответствующие платежи» означает все платежи, произведенные: (I) со стороны «Новартис» в пользу Третьего лица; или (II) со стороны Третьего лица в пользу или от имени «Новартис» либо от собственного имени, и в каждом случае непосредственно в связи с обязательствами Третьего лица по Соглашению. Третье лицо обязуется вести и поддерживать в актуальном состоянии полную, надлежащую и точную Документацию с учетом Срока хранения документации, а также обеспечить соблюдение данного требования Персоналом. Не ограничиваясь обязательствами Третьего лица по обеспечению информационной безопасности в соответствии с Договором, Третье лицо обязуется хранить за свой счет всю Документацию в безопасных и подходящих помещениях и обеспечивать компании «Новартис» (и (или) назначенному ею аудитору) свободный доступ (в рамках аудита) к таким помещениям (и соответствующей Документации, хранящейся в таких помещениях) в течение Срока хранения документации.

5.1. В целях обеспечения соблюдения Договора Третьим лицом и подтверждения всех Соответствующих платежей Третье лицо соглашается с тем, что компания «Новартис» (и (или) назначенный ею аудитор) будет иметь право в любое время после разумного предварительного уведомления в течение срока действия Договора и одного года после его истечения (если иное не указано в Договоре) на проведение аудита и получение доступа: (i) ко всей Документации; (ii) программе Третьего лица по соблюдению требований/противодействию коррупции; (iii) всем помещениям/объектам, сетям, системам обработки данных и (или) поиска документации, принадлежащим Третьему лицу, используемым или контролируемым Третьим лицом, которые имеют отношение к Договору или связаны с ним; и (iv) любой другой информации, которую компания «Новартис» и (или) назначенный ею аудитор обоснованно считают необходимой для надлежащего выполнения своих аудиторских обязанностей. Права на аудит и доступ, упомянутые в этом пункте, включают, помимо прочего, право проводить очные и (или) онлайн-интервью с Персоналом Третьего лица, право на доступ и просмотр (как в электронном, так и в печатном виде) всех внутренних политик, отчетов о внутреннем аудите, СОП, процедур, руководств и (или) другой внутренней документации Третьего лица (включая, помимо прочего, документацию с упоминанием третьих лиц, касающуюся объема аудита и корпоративной структуры Третьего лица), соответствующих фактических данных и доказательств, а также всех письменных объяснений, предоставленных Третьим лицом для подтверждения соблюдения им положений Договора и осуществления Соответствующих платежей. Аудит (и связанные с ним действия по сбору данных) должен проводиться в соответствии с применимым законодательством.

5.2. Компания «Новартис» вправе назначить аудитора для проведения аудита, указанного выше в пункте 5.2, и в таком случае назначенный аудитор обязуется выполнять соответствующие обязательства по сохранению конфиденциальности в отношении проверяемой им Конфиденциальной информации Третьего лица. После получения письменного уведомления (достаточно простого электронного письма) от компании «Новартис» о ее намерении провести аудит Третье лицо обязуется незамедлительно оказать полное содействие и выполнить требования данного пункта.

5.3. Каждая Сторона несет свои расходы и издержки, связанные с проведением аудита в соответствии с настоящим пунктом.

5.4. После проведения проверки «Новартис» может обсудить с Третьим лицом результаты, полученные компанией «Новартис» или ее назначенным аудитором. Третье лицо, действуя разумно и обоснованно и своевременно, представит на рассмотрение «Новартис» план (включая график его реализации и выполнения) устранения замечаний, сделанных в ходе проверки (**«План устранения недостатков»**), и будет учитывать рекомендации «Новартис» (при

наличии таковых) в ходе подготовки Плана устранения недостатков. Невзирая на рекомендации, предоставленные Третьему лицу со стороны «Новартис», Третье лицо продолжает нести ответственность за выполнение Плана устранения недостатков и подтверждает, что будет полагаться на такие рекомендации на свой собственный риск, а любые решения, принятые в связи с рекомендациями или в рамках их реализации, как и последствия таких решений, относятся к компетенции и исключительной ответственности Третьего лица. Третье лицо будет соблюдать меры, предусмотренные Планом устранения недостатков, и предпримет все необходимые шаги для устранения недостатков и последующего выполнения своих обязательств без дополнительных затрат или расходов со стороны «Новартис».

5.5. Для целей аудита в рамках настоящих положений от Третьей стороны не требуется предоставлять информацию о прибыли, марже, накладных расходах или стоимости капитала (кроме как в отношении сквозных расходов или любых платежей, рассчитанных по принципу "затраты плюс").

5.6. В той степени, в которой Третье лицо показывает, что доступ к определенным частям его объектов/помещений приведет к нарушению его обязательств по конфиденциальности перед другими клиентами, Третье лицо может вместо предоставления доступа к таким частям объектов/помещений установить обоснованные обходные пути, которые позволяют компании «Новартис» и (или) назначенному ею аудитору получить доступ к ресурсам и информации, которые обоснованно необходимы для проведения проверки. При этом Третье лицо не должно отказывать в предоставлении доступа к Документации на основании статуса ее конфиденциальности.

5.7. Неспособность Третьего лица выполнить свои обязательства по данному условию будет рассматриваться как существенное нарушение Договора, дающее компании «Новартис» право расторгнуть Договор.

6. Обучение в области борьбы со взяточничеством

6.1. При отсутствии других требований со стороны компании «Новартис» Третье лицо несет ответственность за обучение всего своего Персонала (включая утвержденных подрядчиков), занятого в деятельности, предусмотренной Соглашением о борьбе со взяточничеством («Обучение по борьбе со взяточничеством»), за свой счет. Программа обучения должна включать, как минимум, положения применимых законов о борьбе со взяточничеством и коррупцией, обучение должно проводиться до начала оказания услуг компании «Новартис». Третье лицо обязуется обеспечить проведение Обучения по борьбе со взяточничеством для всего нового Персонала (включая утвержденных подрядчиков), который оно позже пожелает привлечь для предоставления [товаров/услуг/результатов] компании «Новартис». Третье лицо гарантирует, что все Обучения по борьбе со взяточничеством проводятся преподавателем соответствующей квалификации и с использованием учебных материалов, отвечающих требованиям настоящего пункта.

Компания «Новартис» имеет право по запросу: (i) потребовать от Третьего лица обеспечить проведение своим Персоналом Обучения по борьбе со взяточничеством онлайн с использованием учебного модуля, предоставленного компанией «Новартис» (или ее подрядчиками/агентами); или (ii) проводить Обучение по борьбе со взяточничеством (или любую его часть) в помещениях Третьего лица (напрямую или при помощи своего Персонала). Третье лицо настоящим дает свое согласие на полноценное сотрудничество с компанией «Новартис» (за свой счет) при получении такого запроса в тем, чтобы обеспечить проведение Обучения по борьбе со взяточничеством, включая, в случае Обучения по борьбе со взяточничеством на месте, предоставление всего разумного и необходимого доступа для этой цели к помещениям Третьего лица и соответствующему Персоналу, занятому в предоставлении услуг компании

«Новартис».

6.2. В случае привлечения Третьим лицом субподрядчика в соответствии с условиями Договора оно несет прямую ответственность за обеспечение соблюдения вышеуказанных обязательств по обучению.

7. Устранение нарушений политики по борьбе со взяточничеством

7.1. В некоторых случаях компания «Новартис» может потребовать от Третьего лица взять на себя обязательства, предусмотренные онлайн-модулем Кодекса поведения, разработанным компанией «Новартис» («Модуль кодекса поведения»). В рамках этого Модуля кодекса поведения компания «Новартис» требует, чтобы Третье лицо самостоятельно разработало новый или обновило существующий Кодекс поведения, который должен содержать, в частности, положения о борьбе со взяточничеством и который будет создан по образцу действующих международных стандартов (например, стандартов Программы развития ООН). Третье лицо должно (за свой счет) сотрудничать с компанией «Новартис» в вопросах ознакомления с Модулем кодекса поведения, обоснованно, своевременно и добросовестно выполняя любые требования по исправлению своей политики в области Кодекса поведения по результатам ознакомления с Модулем кодекса поведения.

7.2. В ходе комплексной проверки, проводимой «Новартис» до или после подписания Договора, «Новартис» может выявить недостатки в программе соблюдения антикоррупционных требований Третьего лица («Недостатки процесса соблюдения требований по борьбе со взяточничеством»). В случае выявления Недостатков процесса соблюдения требований по борьбе со взяточничеством «Новартис» может потребовать, чтобы Третье лицо представило план устранения таких недостатков, и Стороны соглашаются с тем, что пункт 5.4 будет действовать в отношении подготовки такого плана устранения недостатков с учетом вносимых изменений.

8. Ежегодное подтверждение соответствия

8.1. По запросу компании «Новартис» или иной привлеченной ею организации Третье лицо обязуется за каждый Отчетный период предоставлять (или поручать предоставлять уполномоченному Аффилиированному лицу, действующему от его имени и по его поручению) компании «Новартис» надлежащим образом заполненное ежегодное подтверждение соответствия политикам и процедурам периодически направляемое Третьему лицу компанией «Новартис» или ее Персоналом (в каждом случае **«Ежегодное подтверждение соответствия»**).

Компания «Новартис» может по своему усмотрению, поручить своему Персоналу периодически собирать Ежегодное подтверждение соответствия от своего имени, и Третье лицо обязуется сотрудничать (и обеспечивать сотрудничество любого уполномоченного Аффилиированного лица, действующего от ее имени в отношении Ежегодного подтверждения соответствия) с любым таким Персоналом для такой цели. Если Третья сторона или ее Аффилированные лица имеют несколько неистекших договорных соглашений с компанией "Новартис"/Аффилиированными лицами компании "Новартис", которые включают требование о предоставлении Ежегодного подтверждения соответствия (каждый "Существующий договор"), Третья сторона может предоставить (или поручить Аффилиированному лицу, которое должно образом уполномочено действовать от ее имени и в ее интересах, предоставить) Ежегодное подтверждение соответствия, охватывающее более одного Существующего договора.

Если компания «Новартис» (или ее Персонал) не распорядится об ином, Ежегодное подтверждение соответствия должно быть представлено в течение 3 (трех) месяцев после окончания соответствующего Отчетного периода.

8.2. Только для целей настоящего пункта ссылка на **«Отчетный период»** в каждом случае означает двенадцатимесячный период, который начинается с даты, указанной компанией «Новартис» в запросе на Ежегодное подтверждение соответствия, а каждый последующий отчетный период начинается по окончанию предыдущего отчетного периода. Для целей статьи 1 и содержащихся в ней положений о расторжении договора, Третье лицо считается нарушившим существенные условия Договора и «Новартис» имеет право на его расторжение если сроки представления Ежегодного подтверждения соответствия превышены на 30 (тридцать) календарных дней либо при предоставлении Третьим лицом недостоверных данных в Ежегодном подтверждении соответствия.

8.3. Обязательство по предоставлению Ежегодного подтверждения соответствия распространяется на Третье лицо (но не на субподрядчиков, при условии, что Ежегодное подтверждение соответствия Третьего лица будет охватывать деятельность/соответствие Третьего лица и его Персонал).